

受付 No.

参加 No.

※日本語で記入してください。(Please fill in this form in Japanese.)

※全ての質問事項に答えてください。(Please answer all of the questions.)

質問事項に対し正確に記入されていない場合は参加できない場合があります。

(Please note that if the correct information is not provided, you will not be eligible to participate.)

| | | | |
|--|--|---------------|--|
| 名 前 (Name) Mr./Ms. | 性別 (Sex) <input type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女 Male Female | 年齢 (Age) 歳 | 大学名 (University or College in Japan) |
| フリガナ (Katakana) | 生年月日 (Date of birth) 1 9 年 月 日 | | 学年 (Year) |
| 国 籍 Nationality () 出身地 Native place () | 留学期間 (Period of stay in Japan) / / ~ | | |
| ※ 現住所は必ず日本語で記入してください。 | / / | | |
| 現住所 (Address in Japan) 郵便番号 (The postal code) 〒 | 学部・学科 (Faculty or Department, major) 学部 学科 専攻 | | |
| 電話番号 (Telephone number) () - 携帯電話番号 (Mobile・PHS phone number) () - E-Mail | | | |
| 母国の住所 (Address in your home country) | | | |
| Telephone number E-Mail | | | |
| 日本語の会話はできますか。 <input type="checkbox"/> よくできる <input type="checkbox"/> ふつう(日常会話程度) <input type="checkbox"/> 少しできる(挨拶程度) <input type="checkbox"/> できない Do you speak Japanese? Very well. Well.(Daily Conversation) Not very well.(Greeting) Not at all. | | | |
| 英語の会話はできますか。 <input type="checkbox"/> よくできる <input type="checkbox"/> ふつう(日常会話程度) <input type="checkbox"/> 少しできる(挨拶程度) <input type="checkbox"/> できない Do you speak English? Very well. Well.(Daily Conversation) Not very well.(Greeting) Not at all. | | | |
| 留学生 (財政) 区分 <input type="checkbox"/> 私費留学生 <input type="checkbox"/> 公費留学生 <input type="checkbox"/> その他 Type of financing Self supporting student. Government scholarship student. Other. | | | |
| 食べられないものがあつたら書いてください。例：牛肉、豚肉、さしみ、うどん、納豆、卵、牛乳、酒、わさび etc. If there is something you cannot eat, please write it here. () | | | |
| 菜食主義者 (ベジタリアン) ですか。 <input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> いいえ Are you a vegetarian? Yes. No. | | | |
| 苦手な動物や薬などに対するアレルギーがあれば書いてください。例：いぬ、ねこ、ペニシリン、たばこ etc. Please list any pets you dislike and any medicines you are allergic to. () | | | |
| 8月までに海外に渡航する予定があれば書いてください。 If you are planning to travel overseas before August this year, please give details such as place, date, etc. <input type="checkbox"/> ある (時期 月ごろ、国名・地域) <input type="checkbox"/> ない | | | |
| 趣味 () Hobbies | | | |
| 喫煙 <input type="checkbox"/> する <input type="checkbox"/> しない Are you a smoker? Yes. No. | 飲酒 <input type="checkbox"/> する <input type="checkbox"/> しない Do you drink alcohol? Yes. No. | | |
| 宗教 () Religion | 婚姻歴 <input type="checkbox"/> 既婚 <input type="checkbox"/> 未婚 Marital status Married. Single. | | |
| 子どもと遊ぶことは好きですか。 <input type="checkbox"/> はい <input type="checkbox"/> いいえ Do you like playing with children? Yes. No. | | | |

※裏面もご記入ください。(Please also fill in the back)

今までにジャパンテントに参加したことがありますか。

Have you ever participated in "JAPAN TENT"?

☐はい Yes. →第 _____ 回

☐いいえ No.

→今までにジャパンテントに申し込んだことがありますか。

Have you ever applied for "JAPAN TENT"?

☐はい Yes. →第 _____ 回

☐いいえ No.

今回ジャパンテントに参加しようと思った理由は何ですか。

Why would you like to participate in "JAPAN TENT"?

日本での留学経験を、あなたの将来にどのように反映させていきますか。

In what ways do you hope to benefit from your study abroad experience in Japan?

あなたの国について PR してください。

Please write about the aspects you would like to promote about your country.

石川県について予習して、下記の質問に答えてください。

Please study about Ishikawa prefecture and answer the questions.

1. 日本三名園のうち石川県にあるのはなんですか。 ()

What is the name of one of the Three Grate Gardens of Japan that is in Ishikawa?

2. 石川県にある世界農業遺産の名称はなんですか。 ()

What are the GIAHS (Globally Important Agricultural Heritage Systems) in Ishikawa?

3. 石川県の伝統工芸品を 1 つ書いてください。 ()

Please write down one of Ishikawa's traditional crafts.

※これらの質問の答えは抽選とは関係ありません。

Your answers will not affect your chances in the lottery in the event that one is necessary.

※健康診断書 (今年 1 月以降にレントゲン検査、尿検査等を受検したもの) のコピーと学生証のコピー(顔と名前を確認できるもの)を郵送または添付ファイルで事務局まで送って下さい。

Please send a copy of a recent health certificate, including lung x-rays and urinalysis etc. taken after January this year and a photocopy of photo ID (a student ID card that would allow us to conform your face and name) to the JAPAN TENT STEERING COMMITTEE.

The 29th JAPAN TENT

せかいりゅうがくせいこうりゅう
——世界留学生交流・いしかわ2016——

【さあ、参加しよう】

にほん まな せかいかつこく りゅうがくせい みな じょうかまち かなざわ
日本で学ぶ世界各国からの留学生の皆さんを、城下町・金沢をはじめ、
うつく しぜん ゆた でんとうぶんか のこ いしかわけん しょうたい
美しい自然と豊かな伝統文化が残る石川県に招待し、
せかい ひら ちいき じもと ひと
世界に開かれた地域づくりを地元の人たちとのふれあいを
とお すいしん こくさい
通して推進する国際イベント「The 29th JAPAN TENT」
けんない がくせい こうりゅう ふか
県内のホストファミリーや学生たちと交流を深めつつ、
いしかわけん ほこ でんとうこうけい せいかつぶんか たいけん まな
石川県の誇る伝統工芸や生活文化などを体験しながら学ぶことができます。
ぜんこく りゅうがくせい みな にほん す きちよう さんか
全国の留学生の皆さん、日本で過ごす貴重な1ページとして、ぜひ参加してください。
いしかわけん おうふくこうつうひ さんかひ しゅくはくひ むりよう
石川県までの往復交通費、参加費、宿泊費は無料です。
いしかわけんない さき しゅうごうばしょ こうつうひ ばあい
※石川県内のホームステイ先から集会所までの交通費がかかる場合もあります。

- 日程／平成28年(2016年)8月18日(木)～8月24日(水)
- 会場／石川県金沢市など、石川県内全市町
- 応募方法／[1]提出書類 ①所定の参加申込書(インターネットまたは郵送で申込)
みぶんしょうめいしよ がくせいしやう かお なまえ かくにん
②身分証明書(学生証で顔と名前を確認できるもの)のコピー
けんこうしんだんしよ ことし がついつこう けんさ しょうけんさ
③健康診断書のコピー(今年1月以降にレントゲン検査、尿検査、
もんしん じっし
問診等を実施したもの)
※インターネット申込の場合、ネット受付番号を記入の上、身分証
めいしよ けんこうしんだんしよ じむきよく ゆうそう くだ
明書と健康診断書のコピーを事務局に郵送して下さい。
- [2]提出先 各大学の窓口へ提出するか
もしくはJAPAN TENT開催委員会事務局に郵送する
- [3]応募締切 平成28年(2016年)7月7日(木)必着
- 応募先／〒920-0919 金沢市南町2番1号 北国新聞会館内
JAPAN TENT開催委員会事務局
URL <http://www.japantent.com>

- ※注意事項
- 締切を過ぎてからの応募は受け付けできません。
 - 日程の一部だけの参加は認められません。また、参加決定後のキャンセルは、原則として認めません。
 - 参加できるのは、18才以上の応募者本人に限ります。(家族の参加はできません。)
 - 住所地と石川県との往復の交通手段は、事務局が指定します。
(特に、遠隔地からの参加者の方は高速バスを利用することになります。)
 - 日程期間中は、事務局の指示に従っていただきます。
 - 定員は300人です。応募多数の場合は抽選となります。
 - 応募結果は、7月下旬までに全ての応募者にお知らせします。

★お問い合わせ先／JAPAN TENT HOT LINE 076-260-3470 FAX 076-260-3469

E-mail: office@japantent.com 担当: 安村 (YASUMURA)

WELCOME TO ISHIKAWA

The 29th JAPAN TENT

The 29th International Exchange Students' Jamboree in Ishikawa
Join us!

The 29th JAPAN TENT Program is an international event sponsored by various government agencies, private companies, and volunteer organizations. JAPAN TENT provides students from many countries with the opportunity to make new friends in a beautiful and relaxed setting.

Participants in the JAPAN TENT will have the opportunity to enjoy the beautiful scenery of the old castle town of Kanazawa and the folklore of the Ishikawa countryside. Participants will be able to directly interact with the people of Ishikawa, who are known for their sincerity and warm hospitality. We are sure that you will discover the "real" Japan here.

Transportation, participation and accommodation fees will be provided for free.
Please join us at JAPAN TENT!

※ In some circumstances, participants might be asked to pay public transportation fare from each home-stay household in Ishikawa to the designated meeting spot.

- | | |
|-----------------------|--|
| ■WHEN: | 18 August - 24 August, 2016 |
| ■WHERE: | Kanazawa and the cities and towns of Ishikawa |
| ■NECESSARY DOCUMENTS: | ① official application form (online or by post) ② photocopy of a photo ID (i.e. a student ID card that will allow us to confirm your face and name) ③ <u>copy of a recent medical examination certificate</u> (including X-ray, urinalysis, etc. issued after January this year) ※If you decide to submit ① online, make sure you write your application number on ② and ③ when sending them to the JAPAN TENT STEERING COMMITTEE. [Send all documents to the JAPAN TENT STEERING COMMITTEE or submit them to the person in charge at your host institution by <u>July7.</u>] |
| ■RETURN FORMS TO: | JAPAN TENT STEERING COMMITTEE Hokkoku Shimbun 2-1 Minami-cho, Kanazawa, Ishikawa 920-0919 Homepage: http://www.japantent.com |

※ NOTE :

- 1 No applications will be accepted after the July 7th deadline. Applying early is recommended.
 - 2 Partial participation will not be accepted. You must be present for the entire duration of the event. Once your participation has been confirmed, cancellations will not be accepted.
 - 3 Applicants for the JAPAN TENT Program must be eighteen (18) years of age or older, and only the applicants themselves may participate in JAPAN TENT. Family members of applicants cannot participate.
 - 4 The JAPAN TENT STEERING COMMITTEE will make all arrangements for round-trip transportation from the participants' home region in Japan to Ishikawa. (Highway buses will be used in many cases.)
 - 5 Participants must follow the instructions and rules of the JAPAN TENT STEERING COMMITTEE for the duration of the JAPAN TENT Program.
 - 6 The maximum number of participants is 300. If there are more than 300 applicants, the participants will be selected by lottery.
 - 7 We will notify you of the results of your application by the end of July.
- ★ Please direct all questions to Mr. YASUMURA, director of the JAPAN TENT STEERING COMMITTEE, at the JAPAN TENT HOTLINE (076) 260-3470 FAX (076) 260-3469. E-mail: office@japantent.com

■「第29回 JAPAN TENT」プログラム構成(案)

| | | | | | |
|------------------------|--|---|--|--|----------------------------|
| J A P A N T E N T | | 8月18日 (木) | | ●奥能登地区へ | |
| ① 歓迎プログラム | | 9:00~ 受付登録 | | 10:00~11:00 オリエンテーション (北國新聞赤羽ホール) | 能登加賀の 16市町へ分散 |
| 8月19日 (金) 8月20日 (土) | | 11:00~12:00 ランチ | | 13:00~13:45 歓迎式典 ・歓迎あいさつ ・総理大臣ビデオメッセージ ・ご来賓あいさつ ・花京贈呈 (留学生からホストファミリーへ) (北國新聞赤羽ホール) | |
| ② 市町プログラム | | 市町プログラム | | ●中能登地区へ | |
| 8月21日 (日) | | 市町プログラム | | ●加賀地区へ | |
| ③ 金沢プログラム | | 金沢のホストファミリーとの対面式・屋食 | | 11:00~13:00 | 金沢の ホスト宅 でホーム ステイ |
| 8月22日 (月) 8月23日 (火) | | ■ JAPAN TENT Festa (仮称) ・留学生パフォーマンス ・石川の伝統芸能アラカルト (ANA グラウンプリザホテル金沢) | | 13:00~14:30 | |
| 8月24日 (水) | | 自由参加プログラム NPO法人 ジャパンデント・ネットワーク主催事業 まるごと金沢・職人めぐり | | ※基本は終日フリータイム | |
| 野々市市・内灘町含む | | さよならせしモニー (北國新聞赤羽ホール) | | | |

J A P A N T E N T

—世界留学生交流・いしかわ 2016—

< 実施概要 >

1. 企画概要

貴重な青春時代を日本で学ぶ様々な国からの留学生、研修生を石川県に招き、県全域を大きな交流の場「TENT」として県民との交流を行います。

恵まれた自然やそこで培われた豊かな伝統文化をベースに、“世界に開かれた国づくり・地域づくり”を人と人とのふれあいを通して推進し、未来に向けて石川から新たな世界像を創造する、それが『ジャパントेंट』の大きな目標です。

2. 名 称

『第29回 J A P A N T E N T —世界留学生交流・いしかわ 2016—』

3. 開催期間

平成28年(2016年)8月18日(木)～8月24日(水)の7日間

4. 開催地

石川県内の全市町

5. 参加予定

【参加留学生数】 日本全国で学ぶ世界各国からの留学生や研修生 300 人

【国・地域数】 約 100 の国・地域を予定

6. 運営・協力組織

【主催】 JAPAN TENT 開催委員会

【後援】 内閣府、外務省、文部科学省、厚生労働省、農林水産省、経済産業省、国土交通省、総務省、(公社)経済同友会、(一社)日本経済団体連合会、独立行政法人国際協力機構、独立行政法人国際交流基金、独立行政法人日本学生支援機構、(公財)留学生支援企業協力推進協会、(公財)国際文化フォーラム、石川県、県内19市町、石川県教育委員会、(公財)石川県国際交流協会、石川県健民運動推進本部、北陸経済連合会、石川県商工会議所連合会、(一社)金沢経済同友会、(一社)石川県経営者協会、石川県商工会連合会、金沢・小松・輪島商工会議所、石川県医師会、金沢市医師会

【協力】 (公社)日本青年会議所石川ブロック協議会、(公社)金沢青年会議所、(公社)小松青年会議所、(一社)輪島青年会議所、石川県中小企業家同友会、金沢大学、北陸先端科学技術大学院大学、石川県立看護大学、石川県立大学、金沢美術工芸大学、金沢工業大学、金沢星稜大学、金沢医科大学、金沢学院大学、北陸大学、金城大学、北陸学院大学、金沢学院短期大学、金沢星稜大学女子短期大学部、金城大学短期大学部、北陸学院大学短期大学部、小松短期大学、金沢福祉専門学校、石川県立保育専門学園、石川工業高等専門学校、金沢工業高等専門学校、福井工業大学、国土館大学、駒澤大学、創価大学、拓殖大学、中央大学、明治大学、立教大学、早稲田大学、(公財)金沢国際交流財団、小松市国際交流協会、NPO 法人加賀国際交流協会、白山市国際交流協会、野々市市国際友好親善協会、石川インターヒューマンネットワーク、石川県公民館連合会、石川県婦人団体協議会、石川県青年団協議会、金沢市青年団協議会、国際ソロプチミスト小松・能登、NPO 法人石川県海外青年交流協議会、石川県商工会女性部・青年部連合会、日本青年国際交流機構石川県支部、石川国際民商事法センター、(公社)日本国際生活体験協会小松・七尾地区委員会、金沢・小松・輪島各ロータークラブ、金沢・小松・輪島各ライオンズクラブ、石川県国際理解教育研究協議会、金沢市町会連合会、金沢市公民館連合会、金沢市校下婦人会連絡協議会、石川県日英協会、石川県日伯協会、石川県スウェーデン協会、石川県日伊協会、石川県日本中国友好協会、金沢市日本中国友好協会、石川県ロシア協会、石川ハンガリー友好協会、石川県日韓親善協会、石川日韓友の会 カナダくらぶ、北陸日本スウェーデン(スカンジナビア)協会、金沢日仏協会、石川・インドネシア友好協会、石川ベトナム協会、石川県マレーシア友好協会、石川県タイ友好協会、石川・ミャンマー友好協会、石川県日ラオス友好協会、日本ベトナム友好協会石川県支部、東西文化交流協会、ヒップファミリークラブ、NPO 法人世界の砂漠を緑で包む会、北陸アフリカ協会、金沢グッドウィルガイトネットワーク、(公財)A・F・S 日本協会金沢支部、石川県菓子工業組合、大野からくり記念館、(公財)金沢コンベンションビュロー、共同通信社、NHK 金沢放送局、NPO 法人ジャパントेंट・ネットワーク

【特別協力】 北國新聞社、日本経済新聞社、テレビ金沢、北陸放送、エフエム石川、ラジオかなざわ・こまつ・ななお、金沢ケーブルテレビネット

【協賛】 各社

(※後援、協力団体については昨年度実績)

"The 29th JAPAN TENT"

(OUTLINE)

日 程 Itinerary

SUBJECT TO CHANGE

| 月 日 / DATE | 場 所 / PLACE | スケジュール / SCHEDULE |
|------------------------------|---|---|
| 8月18日 (木) 18 August (Thu) | 金 沢 Kanazawa 石川県内各市町 Other cities & towns in Ishikawa Prefecture | 金沢入り / Arrive in Kanazawa 歓迎式典 / Welcome Ceremony 石川県内各市町へ / Visit other cities & towns in Ishikawa Prefecture 各市町のホストファミリーとの対面 / Meet with host families in each town |
| 8月19日 (金) 19 August (Fri) | 石川県内各市町 Other cities & towns in Ishikawa Prefecture | 各市町の独自プログラム / Special events in each town |
| 8月20日 (土) 20 August (Sat) | | |
| 8月21日 (日) 21 August (Sun) | 石川県内各市町 Other cities & towns in Ishikawa Prefecture 金 沢 Kanazawa | 各市町から金沢へ / Gathering in Kanazawa 金沢、野々市、内灘のホストファミリーと対面 / Meet with host families in Kanazawa, Nonoichi and Uchinada (仮称) 交流プログラム / Exchange programme (仮称) 留学生パフォーマンス / Exchange student performances 一部フリータイム / Free time (ホストファミリーと過ごす時間 / Spend time with host families) |
| 8月22日 (月) 22 August (Mon) | 金 沢 Kanazawa | まるごと金沢・職人めぐり / Kanazawa Culture & Crafts Events (フリータイム / Free time) |
| 8月23日 (火) 23 August (Tue) | | |
| 8月24日 (水) 24 August (Wed) | 金 沢 Kanazawa | さよならセレモニー / Farewell Ceremony 金沢から帰路に / Depart from Kanazawa |

★宿泊は、すべてホームステイです。プログラムは変更する場合があります。

Accommodation: You will be staying with a host family every night during the event.